

Curtea Supremă de Justiție

DECIZIE

05 iunie 2013

mun. Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:
președinte – Constantin Gurschi,
judecători – Andrei Harghel și Constantin Alerguș,
examinînd în camera de consiliu, în baza actelor din dosar, fără citarea părților, admisibilitatea în principiu a recursului ordinar declarat de avocatul I. Cerga în numele inculpatului Velicico E. împotriva sentinței Judecătoriei sect. Centru, mun. Chișinău din 08 mai 2012 și deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 20 decembrie 2012 în cauza penală privind pe

Velicico Evghenii Mihai, născut la 26 mai 1976 în mun. Chișinău, domiciliat în mun. Chișinău, str. Pietrarilor 2”a” ap. 6.

Datele referitoare la termenul de examinare a cauzei:

- 1. 16 ianuarie 2012-08 mai 2012(prima instanță).*
- 2. 22 iunie 2012-20 decembrie 2012(instanța de apel).*
- 3. 03 mai 2013-05 iunie 2013(instanța de recurs).*

C O N S T A T Ă :

1. Prin sentința Judecătoriei sect. Centru, mun. Chișinău din 08 mai 2012 Velicico E. a fost recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal la 4 ani închisoare, cu privarea de dreptul de a conduce mijloace de transport pe un termen de 2 ani.

În baza art. 90 Cod penal a fost suspendată condiționat executarea pedepsei pe un termen de probă de 3 ani.

Măsura preventivă aplicată lui Velicico E. – obligarea de a nu părăsi țara a fost menținută pînă la intrarea sentinței în vigoare.

A fost admisă în principiu acțiunea civilă a lui I. Popușoi, urmînd ca asupra cuantumului despăgubirilor să se pronunțe instanța în ordinea procedurii civile.

În fapt, instanța de fond a reținut, că Velicico E. la data de 08 noiembrie 2011, la ora 08:35, deplasîndu-se cu automobilul de model „Renault R 19”, n/î C KU 438 pe str. V. Alecsandri din direcția str. Drumul Viilor spre str. Lacului, mun. Chișinău, fiind în regiunea blocului locativ nr. 17, încalcînd cerințele art. 45 pct. 1) lit. a), b), c), d), pct. 2) și art. 46 al Regulamentului circulației rutiere a comis tamponarea pietonului I. Popușoi, care traversa partea carosabilă din dreapta spre stînga relativ deplasării autovehiculului. În rezultatul acestui impact, conform

raportului de expertiză medico-legală nr.3133/D din 30.11.2011, cet. I. Popușoi s-a ales cu leziuni corporale grave.

În drept, prima instanță a încadrat fapta inculpatului Velicico E. în baza art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal, adică încălcarea regulilor de securitate a circulației rutiere de către persoana care conduce mijlocul de transport, încălcare ce a cauzat din imprudență vătămare gravă a integrității corporale.

2. Ne fiind de acord cu sentința în cauză, acuzatorul de stat A. Mațco a declarat apel, solicitând casarea acesteia, rejudicarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri, potrivit modului stabilit pentru prima instanță prin care Velicico E. să fie recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal la 4 ani închisoare, cu privarea de dreptul de a conduce mijloace de transport pe un termen de 4 ani.

2.1. Avocatul I. Cerga în numele inculpatului Velicico E. a declarat apel împotriva sentinței, solicitând casarea acesteia, rejudicarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri, prin care ultimul să fie achitat de sub învinuirea de comitere a infracțiunii prevăzute de art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal, din motiv că sentința instanței de fond nu este bazată pe probe veridice, iar argumentele invocate de partea apărării au rămas fără apreciere cuvenită.

2.2. Avocatul I. Matusenco în interesele părții vătămate I. Popușoi a declarat apel în care a solicitat casarea sentinței instanței de fond, rejudicarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri, prin care inculpatului Velicico E. să-i fie aplicată pedeapsă sub formă de închisoare cu încasarea în beneficiul victimei a prejudiciului moral și material motivînd, că pedeapsa aplicată de instanța de fond este prea blîndă.

3. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 20 decembrie 2012 au fost respinse ca nefondate toate apelurile declarate, cu menținerea sentinței.

4. Hotărîrea nominalizată a fost atacată cu recurs ordinar de către avocatul I. Cerga în interesele inculpatului Velicico E., făcînd trimitere la prevederile art. 427 alin. (1) pct. 6), 8) Cod de procedură penală în care a solicitat casarea deciziei, rejudicarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărîri de achitare, motivînd că de către inculpat nu au fost încălcate prevederile Regulamentului circulației rutiere, că la întocmirea procesului-verbal de cercetare la fața locului din 08 noiembrie 2012 și a schemei examinării locului comiterii accidentului rutier nu a fost prezenți apărătorul și translatorul, fiind întocmite în limba de stat pe care inculpatul n-o cunoaște.

5. Colegiul penal conchide inadmisibilitatea recursului ordinar declarat ca fiind vădit neîntemeiat.

Starea de fapt reținută și de drept apreciată de prima instanță concordă cu circumstanțele stabilite și probele administrate în cadrul cercetării judecătorești – relevante și apreciate în cuprinsul sentinței.

Decizia instanței de apel cuprinde temeierile de fapt și de drept care au dus la respingerea apelurilor inclusiv și a avocatului I. Cerga, precum și motivele adoptării soluției date.

Instanța de apel, respectând prevederile din art. 413 și 414 Cod de procedură penală, ce reglementează procedura judecării apelului, s-a expus asupra tuturor motivelor invocate de apelanți, argumentând corespunzător concluziile.

Instanța de apel în decizie a acordat deplină eficiență prevederilor cu privire la aprecierea probelor, constatând în mod judicios vinovăția inculpatului în săvârșirea infracțiunii imputate.

6. Dezacordul inculpatului cu condamnarea nu echivalează cu achitarea acestuia, devreme ce probele prezentate în sprijinul învinuirii au fost apreciate în ansamblu, din punct de vedere al coroborării lor și nici nu constituie temei pentru recurs ordinar în baza art. 427 Cod de procedură penală.

Din lucrările dosarului rezultă că instanța de apel, susținând concluziile primei instanțe, corect a motivat că la baza condamnării sunt puse:

- declarațiile martorilor Vitalie Gamurar (f.d. 162, vol.), Boris Pînzaru (f.d. 161, vol.);

- procesul-verbal de cercetare a locului accidentului rutier din 08 noiembrie 2011 din care rezultă circumstanțele în care a avut loc impactul (f.d.4-5);

- tabelul fotografic și schița accidentului rutier din 08 noiembrie 2011, în care este arătat aspectul general al locului accidentului, aspectul general al direcției de deplasare al automobilului de model „Renault R 19” cu n/î C KU 438, aspectul față-spate a automobilului menționat, urmelor de frînare și aspectul urmelor de contact pe suprafața exterioară a capotei, aripii lateral-stînga și a barei de protecție-stînga (f.d.6-8);

- schema accidentului rutier în care este arătată direcția de deplasare a automobilului de model „Renault R 19” cu n/î C KU 438, direcția de deplasare a pietonului, locul tamponării și urmele de frînare (f.d.9-10);

- certificatul de accident rutier din 08 noiembrie 2011, în care se indică coordonatele despre transport, coordonatele posesorului în persoana lui Velicico E. (f.d.11);

- raportul de expertiză medico-legală nr.3133/D din 30.11.2011, prin care se confirmă faptul, că cetățeanului I. Popușoi în rezultatul accidentului rutier, i-au fost cauzate vătămări corporale grave (f.d.26);

- procesul-verbal al experimentului din 30 noiembrie 2011, prin care s-a constatat vizibilitatea de la locul șoferului și tabelul fotografic, anexă la procesul – verbal (f.d.30-31);

- raportul de expertiză autotehnică nr.747 din 03.12.2011 din care rezultă că Velicico E. dispunea de posibilitatea tehnică de evitare a tamponării pietonului I. Popușoi folosind frînarea (f.d.35-37);

Probele menționate au fost cercetate în ordinea prevăzută de lege și au fost puse la baza hotărîrii atacate potrivit căreia Velicico E. este condamnat în baza art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal Cod penal, conform semnelor calificative: încălcarea regulilor de securitate a circulației sau de exploatare a mijloacelor de transport, de către persoana care conduce mijlocul de transport, încălcare ce a cauzat din imprudență vătămare gravă a integrității corporale.

7. Colegiul penal observă, că argumentele avocatului din recurs sunt analogice cu cele invocate anterior în apel, iar instanța de apel déjà detaliat s-a

expus asupra loc, argumentându-și corespunzător concluzia de respingere a acestora ca fiind nefondate.

Astfel, preținsele argumente privind achitarea inculpatului în întregime sunt combătute prin probele prezentate și cercetate de instanța de fond și verificate în instanța de apel.

8. Nu corespund realității nici argumentele recursului, chipurile, inculpatului i s-a încălcat dreptul la apărare ne fiind asigurat cu interpret.

Din materialele cauzei se vede, că în ziua comiterii accidentului a fost examinat locul accidentului rutier în care translatorul nu figurează. Însă inculpatul a acceptat lipsa translatorului, iar în explicațiile sale făcute în limba rusă el cu mâna sa a scris, că a înțeles conținutul schemei anexate la procesul-verbal și le acceptă.

9. Mai mult, inculpatul Velicico E. la urmărirea penală, la terminarea urmăririi penale, în ședințele instanțelor de fond și de apel, n-a înaintat careva revendicări în acest sens. Pe de altă parte, schema accidentului rutier nu cuprinde text exprimat prin expresii și conținut neînțeles. În el sunt reflectate doar grafic linii, figuri geometrice ce marchează locul deplasării automobilului, locul tamponării, indicatoare ce semnalizează direcția deplasării, dimensiuni cu indicarea prin cifre a intervalului și distanței – toate aceste cu ușurință pot fi înțelese și de vorbitorii de limbă rusă.

Se cere concluzia, că în cursul urmăririi penale încălcări de procedură nu au fost comise, iar aceasta se demonstrează prin cele menționate mai sus, precum și prin faptul că atât inculpatul cât și avocatul n-au semnalat prin nimic la timpul potrivit despre careva abateri de la procedura, acceptând mersul efectuării urmăririi penale.

10. Astfel, preținsele argumente ale recurentului ce se conțin în recursul lui sunt neîntemeiate, ele nu cuprind temei de drept pentru declararea recursului din cele prevăzute în art. 427 Cod de procedură penală, de aceea recursul se apreciază ca inadmisibil.

11. Potrivit prevederilor art. 432 alin. (2) pct. 4) Cod de procedură penală, Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție

D E C I D E :

Inadmisibilitatea recursului ordinar declarat de avocatul I. Cerga în numele inculpatului Velicico E. împotriva sentinței Judecătoriei sect. Centru, mun. Chișinău din 08 mai 2012 și deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 20 decembrie 2012 în cauza penală privind pe **Velicico Evghenii Mihail**, ca fiind vădit neîntemeiat.

Decizia este irevocabilă, pronunțată integral la data **19 iunie 2013, ora 09.00.**

Președinte

Constantin Gurschi

Judecători

Andrei Harghel

Constantin Alerguș